

<i>Государство</i>	<i>Процент</i>
Нидерланды	1,40
Никарагуа	0,04
Новая Зеландия	0,50
Норвегия	0,50
Панама	0,05
Парагвай	0,04
Перу	0,20
Польша	0,95
Сальвадор	0,05
Саудовская Аравия	0,08
Сиам	0,27
Сирия	0,12
Соединенное Королевство	11,48
Соединенные Штаты Америки	39,89
Союз Советских Социалистических Республик	6,34
Турция	0,91
Украинская ССР	0,84
Уругвай	0,18
Филиппины	0,29
Франция	6,00
Чехословакия	0,90
Чили	0,45
Швеция	2,04
Эквадор	0,05
Эфиопия	0,08
Югославия	0,33
Южноафриканский Союз	1,12
	100,00

2. Чтобы, невзирая на положения правила 43 временных правил процедуры, шкала разверстки для распределения расходов бюджета Организации Объединенных Наций была пересмотрена Комитетом по взносам на 1948 год, и чтобы был представлен доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее следующей очередной сессии.

3. Чтобы никакие взносы на 1946 г. не взыскивались с Сиам ввиду того, что он вошел в состав членов Организации Объединенных Наций 16 декабря 1946 г., не принимал участия в первой сессии Генеральной Ассамблеи, и ввиду того, что Организация Объединенных Наций не участвовала в покрытии путевых расходов делегации Сиам.

4. Чтобы с Пакистана не взыскивалось ничего за 1947 г. ввиду того, что полный взнос за 1947 г., ныне причитающийся с Индии и с Пакистана, был выплачен Индией.

5. Чтобы Йемен внес за 1947 г. минимальный взнос в размере 33½ процента той суммы, которая установлена по разверстке на 1948 г., со внесением этой части в бюджет года его приема в Организацию.

*Сто пятнадцатое пленарное заседание,
15 ноября 1947 г.*

152 (II). СИСТЕМА ОДНОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВ

*Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание опыт, приобретенный со времени очередной сессии Ассамблеи, состо-*

явшейся в 1946 г., в применении системы одновременных переводов, введенной на основании разрешения, данного Генеральному Секретарю резолюцией 75 (I) от 7 декабря 1946 г.⁵⁹;

рассмотрев доклад Генерального Секретаря по этому вопросу⁶⁰;

1. *решает*, что система одновременных переводов должна быть принята как постоянный способ обслуживания, применяемый вместо или наряду с последовательными переводами, в зависимости от характера прений;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря озаботиться привлечением персонала для четырех полных групп переводчиков с необходимым штатом техников, как это предусмотрено в сметах бюджета на 1948 г.⁶¹, и приобретением оборудования и его содержанием, как это предусмотрено дополнительной сметой на 1948 г.⁶²;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря включить в упомянутое выше в пункте 2 оборудование радиоборудование для пользования в зале заседаний Генеральной Ассамблеи и в обоих залах заседаний советов, так же как и для обслуживания конференций, собирающихся вне места расположения Центральных учреждений Организации.

*Сто пятнадцатое пленарное заседание,
15 ноября 1947 г.*

153 (II). СОСТАВ СЕКРЕТАРИАТА И ПРИНЦИП РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ГЕОГРАФИЧЕСКОМУ ПРИЗНАКУ

Принимая во внимание, что желательно достичь уравновешенного распределения личного состава Секретариата по географическому признаку, улучшив таким образом настоящее распределение, являющееся следствием неизбежных затруднений, имевших место в первоначальных стадиях Организации;

принимая во внимание, что вышеизложенное соображение не идет в разрез с основными условиями приема на службу сотрудников, указанными в положениях пункта 3 статьи 101 Устава, а именно с необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности;

принимая во внимание, что, ввиду международного характера Секретариата и необходимости избежать нежелательного преобладания существующих в отдельных странах способов ведения работы, руководящие принципы и методы управления Секретариата должны отражать возможно полное то ценное, что присуще различным цивилизациям и технической компетентности всех государств-членов Организации;

Генеральная Ассамблея

1. *подтверждает* принцип необходимости обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности сотрудников

⁵⁹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей в первой части первой сессии, стр. 109.

⁶⁰ Документы A/383, A/383/Corr. 1 и A/383/Rev. 1.

⁶¹ Официальный отчет второй сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 5.

⁶² Документ A/498.